

Hannya Shingyo

Maka Hannya Haramita Shingyo

Kan Ji Zai Bo Sa Gyo Jin Han
Nya Ha Ra Mi Ta Ji Sho Ken
Go On Kai Ku Do Is Sai Ku
Yaku Sha Ri Shi Shiki Fu I Ku
Ku Fu I Shiki Shiki Soku Ze
Ku Ku Soku Ze Shiki Ju So
Gyo Shiki Yaku Bu Nyo Ze
Sha Ri Shi Ze Sho Ho Ku So
Fu Sho Fu Metsu Fu Ku Fu Jo
Fu Zo Fu Gen Ze Ko Ku Chu
Mu Shiki Mu Ju So Gyo Shiki
Mu Gen Ni Bi Zes Shin Ni Mu
Shiki Sho Ko Mi Soku Ho Mu
Gen Kai Nai Shi Mu I Shiki
Kai Mu Mu Myo
Yaku Mu Mu Myo Jin Nai Shi
Mu Ro Shi Yaku Mu Ro Shi
Jin Mu Ku Shu Metsu Do Mu
Chi Yaku Mu Toku I Mu Sho
Tok Ko Bo Dai Sat Ta E Han
Nya Ha Ra Mi Ta Ko Shin Mu
Ke Ge Mu Ke Ge Ko Mu U Ku
Fu On Ri Is Sai Ten Do Mu So
Ku Gyo Ne Han San Ze Sho
Butsu E Han Nya Ha Ra Mi
Ta Ko Toku A Noku Ta Ra
Sam Myaku San Bo Dai Ko
Chi Han Nya Ha Ra Mi Ta Ze
Dai Jin Shu Ze Dai Myo
Shu Ze Mu Jo Shu Ze Mu To



Szutra-
könyv



Egy csepp szangha

Do Shu No Jo Is Sai Ku Shin
Jitsu Fu Ko Ko Setsu Han Nya
Ha Ra Mi Ta Shu Soku Setsu
Shu Watsu Gya Tei Gya Tei Ha
Ra Gya Tei Ha Ra So Gya Tei
Bo Ji So Wa Ka
Han Nya Shin Gyo.

Szív szutra

(A nagy észet meghaladó tudás,
a szív szutrája)

Avalókitésvara bódhiszattva,
mikor a nagy észet meghaladó
tudás állapotában elmélyedt,
úgy tapasztalta, hogy mind az
öt szkandha természete szerint
üres, és ezáltal megszabadult
minden szenvedéstől.
Sáriputra, szól, a forma nem
különbözik az ürességtől, az
üresség nem különbözik a
formától. Ami forma, az üres,
ami üres, az forma. Ugyanez
igaz az érzésekre, érzékelésre,
hajlamokra, tudatosságra.
Sáriputra, szól, minden
dharma természete szerint
üres. Nincs születés és halál,
nincs tisztaság vagy
tisztátalanság, sem növekedés
vagy csökkenés. Ezért az
ürességben nincs forma, nincs
érzés, nincs érzékelés,
nincsenek hajlamok, nincs

tudatosság. Nincs szem és fül, orr és nyelv, test és értelem, nincsenek színek, hangok, illatok, ízek és nincsenek tapintható és tudatilag érzékelhető tárgyak. Nincs szenvedés, és a szenvedésnek nincs kezdete, sem megszűnése, sem meg nem szűnése. Nincs megismerés, és nincs hová eljutni, sem el nem jutni. A bódhiszattva ezért az észtt meghaladó tudásra hagyatkozik, és mivel tudatát semmi sem akadályozza, nincs benne félelem. Hamis képzeteket legyőzve a Nirvánába lép. A három világ valamennyi Buddhája az észtt meghaladó tudásra támaszkodva így tisztul meg és így éri el a teljes világosságot. Ezért tudd: az észtt meghaladó tudás a legnagyobb mantra, a legteljesebb bölcsesség mantrája, a legfelső mantra, a páratlan mantra, amely minden szenvedést megennyhit. Igaz és hazugság nélkül való. Ezért mondja ki a mantra, az észtt meghaladó tudás mantrája, hogy:

*Gate, gate, paragate,
parasamgate, bódhi szvaha.*

(Tovább, tovább, a túlsó partra,
át a túlsó partra, bódhi szvaha.)

TEIDAI DEMPO BUSO NO MYOGO

BIBASHI	BUTSU
SHIKI	BUTSU
BISHAFU	BUTSU
KURASON	BUTSU
KUNAGON MUNI	BUTSU
KASHO	BUTSU
SHAKYAMUNI	BUTSU
MAKA KASHO	SONJA
ANAN	SONJA
SHONA WASHU	SONJA
UBA KIKUTA	SONJA
DAI TAKA	SONJA
MISHAKA	SONJA
BASHU MITSU	SONJA
BUTTA NAN DAI	SONJA
FUKUDA MITTA	SONJA
KYO	SONJA
FUNA YASHA	SONJA
MEMYO	SONJA
KABIMORA	SONJA
RYUJU	SONJA
KANA DAIBA	SONJA
RAGORATA	SONJA
SOGYA NANDAI	SONJA
KAYASHATA	SONJA

KUMORATA	SONJA
SHAYATA	SONJA
BASHU BANZU	SONJA
MANURA	SONJA
KAKU ROKUNA	SONJA
SHISHI	SONJA
BASHA SHITA	SONJA
FUNYO MITTA	SONJA
HANNYA TARA	SONJA
BODAI DHARUMA	DAISHI
NISO EKA	DAISHI
SAN SO KAN CHI	ZENJI
DŌ SHIN DAI I	ZENJI
GUNIN TAI MAN	ZENJI
ENŌ TAI KAN	ZENJI
NAN GAKU EJŌ	ZENJI
BASO DŌ ITSU	ZENJI
HYAKU JŌ EKAI	ZENJI
Ō BAKU KIUN	ZENJI
RINZAI GIGEN	ZENJI
KO KE ZON SHŌ	ZENJI
NAN IN EGYŌ	ZENJI
FUKETSU EN SHŌ	ZENJI
SHUZAN SEI NEN	ZENJI
FUNNYO ZEN SHŌ	ZENJI
SEKISŌ SOEN	ZENJI
YŌ GI HŌ E	ZENJI
HAKU UN SHUTAN	ZENJI

GOSO HŌ EN	ZENJI
EN GO KOKU GON	ZENJI
KUKYŪ JŌ RUI	ZENJI
O AN DON GE	ZENJI
MITTAN KAN KETSU	ZENJI
SHŌGEN SŌ GAKU	ZENJI
UN NAN FUGAN	ZENJI
KIDO CHIGU	ZENJI
NANPO JO MYO	ZENJI
SHU HO MYO CHO	ZENJI
KAN ZAN EGEN	ZENJI
JU O SO HITSU	ZENJI
MU IN SO IN	ZENJI
NIP PO SO SHUN	ZENJI
GITEN GEN SHO	ZENJI
SEKKO SO SHIN	ZENJI
TO YO EI CHO	ZENJI
TAI GA TAN KYO	ZENJI
KO HO GEN KUN	ZENJI
SEN SHO ZUI SHO	ZENJI
I AN CHISATSU	ZENJI
TO ZEN SO SHIN	ZENJI
YO ZAN KEI YO	ZENJI
GUDO TO SHOKU	ZENJI
SHIDO MUNAN	ZENJI
DO KYO ETAN	ZENJI
HAKU IN EKAKU	ZENJI
GASAN JITO	ZENJI
IN ZAN IEN	ZENJI

TAI GEN SHIGEN ZENJI
 GISAN ZEN RAI ZENJI
 TEKISUI GIBOKU ZENJI
 RYO EN GEN SEKI ZENJI
 SEI SETSU GENJO ZENJI
 TAISHITSU MUMON ZENJI

KAKA SHOKAN FUIN YO KON
 JI HO SAN SHI I SHI SHI FU
 SHI SON BU SA MO KO SA
 MO KO HO JA HO RO MI

(Ten directions, three
 worlds, all Buddhas)

(All venerable ones,
 Bodhissatva-Mahasattvas)

(The Great Prajna Paramita)

Hakuin Zenji Zazen Wasan

SHUJŌ HONRAI
 HOTOKE NARI MIZU
 TO KŌRI NO GOTOKU
 NITE MIZU O
 HANARETE KŌRI NAKU
 SHUJŌ NO HOKA NI
 HOTOKE NASHI SHUJŌ
 CHIKAKI O SHIRAZU

SHITE TŌKU
 MOTOMURU
 HAKANASA YO
 TATOEBA MIZU NO
 NAKA NI ITE KATSU
 WO SAKEBU GA
 GOTOKU NARI CHŌJA
 NO IE NO KO TO
 NARITE
 HINRI NI MAYOU NI
 KOTONARA ZU
 ROKUSHU RINNE NO
 INNEN WA ONORE GA
 GUCHI NO YAMIJI
 NARI YAMIJI NI YAMIJI
 O FUMISOETE ITSUKA
 SHŌJI O HANARU BEKI
 SORE MAKAEEN NO
 ZENJŌ WA SHŌTAN
 SURU NI AMARI ARI
 FUSE YA JIKAI NO
 SHOHARAMITSU
 NENBUTSU ZANGE
 SHUGYŌ TŌ SONO
 SHINA ŌKI
 SHOZENGYŌ MINA
 KONO UCHI NI KISURU
 NARI ICHIZA NO KŌ
 WO NASU HITO MO

TSUMISHI MURYŌ NO
 TSUMI HOROBO
 AKUSHU IZUKU NI
 ARINU BEKI JŌDO
 SUNAWACHI TŌKARA
 ZU KATAJIKENAKU MO
 KONO NORI O
 HITOTABI MIMI NI
 FURURU TOKI SANTAN
 ZUIKI SURU HITO WA
 FUKU WO URU KOTO
 KAGIRI NASHI IWANYA
 MIZUKARA EKŌ SHITE
 JIKI NI JISHŌ O
 SHŌSURE BA JISHŌ
 SUNAWACHI MUSHŌ
 NITE SUDENI KERON
 O HANARE TARI INGA
 ICHINYO NO MON
 HIRAKE MU NI MU SAN
 NO MICHİ NAOSHI
 MUSŌ NO SŌ WO SŌ
 TO SHITE YUKU MO
 KAERU MO YOSO
 NARAZU MUNEN NO
 NEN O NEN TO SHITE
 UTAU MO MAU MO
 NORI NO KOE SANMAI
 MUGE NO SORA

HIROKU SHICHI
 ENMYŌ NO TSUKI
 SAEN KONO TOKI
 NANIOKA MOTOMU
 BEKI JAKUMETSU
 GENZEN SURU YUENI
 TŌSHO SUNAWACHI
 RENGEKOKU KONO MI
 SUNAWACHI HOTOKE
 NARI.

Hakuin zenji zazen dala

Minden érző lény lényege
 szerint buddha. Ahogy nincs
 jég víz nélkül, nincsenek
 buddhák az érző lényektől
 függetlenül. Nem tudván, az
 igazság milyen közel van, a
 messze távolban keressük –
 milyen szomorú! Mint az ember,
 aki a vízben állva a
 szomjúságtól kétségbeesetten
 kiabál. Mint a gazdag ifjú, aki a
 szegények közé téved.
 Sötét tudatlanságunkban
 elveszve így tévelygünk a hat
 világban. A sötétségben egyre
 messzebb jutva, hogyan
 szabadulhatnánk meg valaha is
 születéstől és haláltól.

Nincsen szó, amely a mahájána zen gyakorlat tökéletességét kifejezné. A hat paramita: az adakozás, az előírások megtartása, és az egyéb üdvös cselekedetek, mint Buddha nevének recitálása, az önmegtartóztatás és a szellemi gyakorlatok, mind a zazen által teljeseznek ki. Ül le akár csak egyszer, és láthatod, a zen miként törli el valamennyi karmád. Nincs többé rossz út, és a megtisztulás világa sincs már tőled távol. Elég ezt az igazságot egyszer nyílt szívvel meghallgatnunk, hogy méltassuk és örömmel befogadjuk. Mennyivel inkább így van ez, ha önmagunkban elmélyedve közvetlenül megvalósítjuk az Én-természetet, de belátjuk annak igazságát, hogy az Én-természet nem-természet. Adjunk fel minden hiábavaló elmélkedést, így az okok és okozatok zárt sorának kapuja feltárul, és a nyílegyenes utat, nem kettőt, és nem is hármat, követni tudjuk. Ha megérted, hogy minden alak nem-alak, ezért alak, jöjj vagy távozz, mindig ugyanott jársz. Ha megérted, hogy a gondolat nem-gondolat, ezért gondolat, énekelj vagy táncolj, mindig a Dharma hangján szólsz. Milyen hatalmas és

kimeríthetetlen a számádhi szabad ege! Milyen ragyogó és tiszta a Négyrétű Bölcsesség tökéletes holdfénye! E pillanatban mi mást kívánhatnál még? Amikor az Igazság örök nyugalma megnyilatkozik, a hely, ahol most időzöl, maga a Lótuszok Földje, és lakhelyed, e test, maga Buddha teste.

ENMEI JIKU KANNON GYO

KAN ZE ON NA
MU BUTSU
YO BUTSU U IN
YO BUTSU U EN
BU PO SO EN
JO RAKU GA
JO CHO NEN
KAN ZE ON BO NEN
KAN ZE ON NEN NEN
JU SHIN KI NEN NEN
FU RI SHIN

Shikuseigan

Shu Jo Mu Hen Sei Gan Do
Bonno Mu Jin Sei Gan Dan
Ho Mon Mu Ryo Sei Gan Gaku
Butsu Do Mu Jo Sei Gan Jo

A négy fogadalom

Az élőlények száma
végtelen,
fogadom, hogy mind
megszabadítom.

A káprázatok világa
kimeríthetetlen,
fogadom, hogy mind
legyőzöm.

Az igaz tanok sora
megszámlálhatatlan,
fogadom, hogy mind
megtanulom.

A felébredés útjai
bejárhatatlanok,
fogadom, hogy mind
bejárom.

Sho Sai Shu

Na Mu Sa Man Da

MO TO NAN.
O HA RA CHI.
KO TO SHA.
SO NO NAN.
TO JI TO.
EN.
GYA GYA.
GYA KI.
GYA KI.
UN NUN.
SHI FU RA, SHI FU RA.
HA RA SHI FU RA,
HA RA SHI FU RA.
CHI SHU SA, CHI SHU SA.
SHI SHU RI, SHI SHU RI.
SO HA JA, SO HA JA.
SE CHI GYA.
SHI RI EI.
SO MO KO.

Dai E Zenji Hotsu Gan Mon

TADA NEGAWAKU WA
SORE GASHI DŌSHIN
KENGO NI SHITE CHŌ
ON FUTAI SHI TAI
KYŌAN
SHINJIN YUMYŌ
SHUBYŌ
KOTOGOTOKU NOZOKI
KONSAI SUMYAKA NI
SHŌJI MUNAN MUSAI
MUMA MUSHŌ JARO
NI MUKAWAZU JIKI NI
SHŌDŌ NI ITTE
BONNŌ
SHŌMETSU SHI CHIE
ZŌCHŌ SHI TON NI
DAI JI O SATOTTE
TSUGI MOROMORO NO
SHUJŌ O DOSHITE
BUSSO NO ON O
HŌZEN KOTO O TSUGI
NI KOI NEGAWAKUWA
SORE GASHI RIN MYO
JU NO TOKI SHŌBYŌ
HOTOTTE NO EMYŌ O

SHŌ NŌ SHICHI NICHI
I ZEN NI ARAKAJIME
SHI NO
ITARAN KOTO O
SHITTE ANJU SHŌNEN
MATSUGO JIZAI NI
KONO MI O SUTE
OWATTE SUMIYAKA NI
BUTSUDO NI SHŌJI
MANO ATARI
SHOBUTSU NI MAMIE
SHŌGAKU NO KI O
UKE HOKKAI NI
BUNSHIN SHITE
AMANEKU SHUJŌ O
DOSEN KOTO O JIPPŌ
SAN ZE ISSAI NO
SHOBUTSU SHOSON
BOSATSU MAKASATSU
MAKA HANNYA HARA
MITSU.

Dai E Zenji fogadalma a felébredésre

Azért imádkozunk most, hogy szilárd elhatározással teljesen Buddha útjának szentelhessük magunkat, és ne csüggedjünk, még ha az út hosszúnak tűnik is. Egész testünk váljék tisztává és könnyűvé, testünk és szellemünk legyen erős, kitartó és egészséges; űzzünk el magunktól minden kétséget és zaklatottságot; kerüljön el bennünket minden csapás, balsors, káros befolyás és akadály; keressük az igazságot önmagunkban, hogy mindig a helyes úton járjunk; távozzon tőlünk minden gondolat, hogy elérjük a legteljesebb bölcsességet és a közvetlen megvilágosodást a Nagy Igazságban. Így tudjuk majd átadni a buddhák mély bölcsességét, segítve ezáltal minden érző lény megszabadulását, akit még a születés és a halál örvénye forgat. Így fejezzük ki hálánkat minden buddha és pátriárka irgalmáért. Imádkozunk, hogy súlyos betegség ne gyötörjön bennünket, és kerüljön a szenvedés, ha távozni kell; hogy hét napra előre tudjuk, ha közelít a perc, és tudatunkat

időben lecsendesítve adhassuk fel a testet. Hogy semmi se kössön az utolsó pillanatban, amikor visszatérünk a születésen és halálon túli első tudatunkhoz. Hogy beleolvadva ismét a világegyetembe, a buddhák nagy bölcsességében minden lény valódi természetében ölthessünk testet, és így ébresszük fel bennük az eredeti buddha-tudatot. Felajánljuk ezt a négy égtáj, a múlt, jelen és jövő minden buddhájának, bódhiszattva-mahászattvájának és a Nagy Ész-t-meghaladó Tudásnak.

(Before Teisho:)***MU JO JIN JIN***

MI MYO NO HO WA
 HYAKU SEN MAN GO NI
 MO AI O KOTO KATASHI
 WARE IMA KEN MON
 SHI JUJI SURU KOTO O
 ETARI NEGAWAKU WA
 NYORAI NO SHIN JITSU
 GI O GESHI
 TATEMATSURAN
 KOTO O.

Opening The Dharma

The Dharma, incomparably profound and exquisite, is rarely met with even in hundreds of thousands of millions of kalpas. We are now permitted to hold it, see it, hear it and accept it. May we awaken to the deep true Mind of Tathagatha.

**Prajna Paramita
 Hridaya Sutra
 (The Heart Sutra)**

***Maha Prajna Paramita
 Hridaya Sutra***

Avalokiteshvara Bodhisattva when practicing deeply the Prajna Paramita perceived that all five skandhas in their own being are empty and was saved from all suffering.

O Shariputra, form does not differ from emptiness, emptiness does not differ from form.

That which is form is emptiness, that which is emptiness, form. The same is true of feelings, perceptions, impulses, consciousness.

O Shariputra, all dharmas are marked with emptiness. They are without birth or death, are not tainted, nor pure; do not increase, nor decrease.

Therefore, in emptiness no form, no feelings, no perceptions, no impulses, no consciousness, no eyes, no ears, no nose, no tongue, no body, no mind, no colour, no sound, no smell, no taste, no touch, no object of mind, no world of eyes, through to no

world of mind consciousness. No ignorance and also no extinction of it, through to no old age and death and also no extinction of it.

No suffering, no origination, no stopping, no path, no cognition, also no attainment, with nothing to attain.

The Bodhisattvas depend on Prajna Paramita and their minds are no hindrance. Without any hindrance no fears exist. Far apart from every deluded view they dwell in Nirvana.

In the Three Worlds all Buddhas depend on Prajna Paramita and attain unsurpassed, complete, perfect Enlightenment.

Therefore know: the Prajna Paramita is the great transcendent mantra, is the great bright mantra, is the utmost mantra, is the supreme mantra, which is able to relieve all suffering and is true, not false. So proclaim the Prajna Paramita mantra, proclaim the mantra that says:

***Gyate, gyate, paragyate
 parasamgyate, bodhi svaha!***

**Hakuin Zenji's
 Song of Zazen**

All sentient beings are essentially Buddhas. As with water and ice, there is no ice without water; apart from sentient beings, there are no Buddhas.

Not knowing how close the truth is, we seek it far away—what a pity! We are like one who in the midst of water cries out desperately in thirst. We are like the son of a rich man who wandered away among the poor.

The reason we transmigrate through the Six Realms is because we are lost in the darkness of ignorance. Going further and further astray in the darkness, how can we ever be free from birth-and-death?

As for the Mahayana practice of zazen, there are no words to praise it fully. The Six Paramitas, such as giving, maintaining the precepts, and various other good deeds like invoking the Buddha's name, repentance and spiritual training, all finally return to the practice of zazen.

Even those who have sat zazen only once will see all karma

erased. Nowhere will they find evil paths, and the Pure Land will not be far away. If we listen even once with open heart to this truth, then praise it and gladly embrace it, how much more so then, if on reflecting within ourselves we directly realize Self-nature, giving proof to the truth that Self-nature is no-nature. We will have gone far beyond idle speculation. The gate of the oneness of cause and effect is thereby opened, and not-two, not-three, straight ahead runs the Way.

Realizing the form of no-form as form, whether going or returning we cannot be any place else. Realizing the thought of no-thought as thought, whether singing or dancing, we are the voice of the Dharma. How vast and wide the unobstructed sky of samadhi! How bright and clear the perfect moonlight of the Fourfold Wisdom! At this moment what more need we seek? As the eternal tranquility of Truth reveals itself to us, this very place is the Land of Lotuses and this very body is the body of the Buddha.

Dai E Zenji's Vow for Awakening

Our only prayer is to be firm in our determination to give ourselves completely to the Buddha's Way, so that no doubts arise however long the road seems to be; to be light and easy in the four parts of the body; to be strong and undismayed in body and in mind; to be free from illness and drive out both depressed feelings and distractions; to be free from calamity, misfortune, harmful influences and obstructions; not to seek the Truth outside of ourselves, so we may instantly enter the right way; to be unattached to all thoughts that we may reach the perfectly clear bright mind of *prajna* and have immediate enlightenment on the Great Matter. Thereby we receive the transmission of the deep wisdom of the Buddhas to save all sentient beings who suffer in the round of birth and death. In this way we offer our gratitude for the compassion of the Buddhas and the Patriarchs. Our further prayer is not to be extremely ill or to be suffering

at the time of departure, to know its coming seven days ahead so that we can quiet the mind to abandon the body and be unattached to all things at the last moment wherein we return to the Original Mind of no birth and no death and merge infinitely into the whole universe to manifest as all things in their True Nature and with the great wisdom of the Buddhas to awaken all beings to the Buddha Mind. We offer this to all Buddhas and Bodhisattva-Mahasattvas of the past, present and future in the ten quarters and to the Maha Prajna Paramita.

The Bodhisattva Vows

Sentient beings are numberless:
I vow to liberate them.

Desires are inexhaustible:
I vow to put an end to them.

The Dharmas are boundless:
I vow to master them.

The Buddha's Way is unsurpassable
I vow to become it.

Honzon Eko dedication

Now having read the sutra our mind has been totally opened through deep, clear samadhi. The boundlessly immense mind of greatbrightness has been perfectly revealed. With this great joy we express our infinite thankfulness to the Buddha, the Dharma, the Sangha, our parents, all involved people and deepen our determination to now liberate all beings still unaware and share this with all who exist together in the great Buddha sea.

* Honzon Eko is a dedication of our sutra reading from the Great Round Bright Mind within each of us to the same Mind in All Beings.

Étkezési szutrák

Étkezés előtt

Az öt megfontolás

Először: gondoljunk arra, ételünk honnét származik és milyen sok munka eredménye.

Másodszor: fontoljuk meg mit cselekszünk, amikor az ételt elfogyasztjuk.

Harmadszor és legfőképpen: legyünk éberek, hogy étkezés közben se szórakozottság, se falánkság, se csüggedés ne kerítsen hatalmába.

Negyedszer: fogyasszuk az ételt hálával és válják egészségünkre.

Ötödször: akarjuk az ételt, hogy az igazsághoz vezető úton haladni tudjunk és az igazságot megvalósítsuk.

Az étel három falata

Az első falat a

rossz elhagyásáért.

A második a

jó begyakorlásáért.

A harmadik minden

élőlény megváltásáért.

Így járjuk végig valamennyien

Buddha útját.

Étkezés után

Reggeli után

Most, hogy reggelinket befejeztük, azért imádkozunk, hogy minden élőlény teljesítse a reabízott feladatot, és valósítsa meg saját buddha-dharma természetét.

Ebéd/vacsora után

Az ebédet/vacsorát befejeztük és testi erőnk helyreállt. Szellemi erőnk szétárad minden égtáj felé és átfogja az időt. Erősek vagyunk. A dharmakerék forog, ne legyen rá több gondunk. Töltsön be minden lényt e csodálatos erő!

A négy fogadalom

Az élőlények száma végtelen, fogadom, hogy mind megszabadítom.

A káprázatok világa kimeríthetetlen, fogadom, hogy mind legyőzöm.

Az igaz tanok sora megszámlálhatatlan, fogadom, hogy mind megtanulom.

A felébredés útjai bejárhatatlanok, fogadom, hogy mind bejárom.

Szív szutra

(A nagy észtmeghaladó tudás, a szív szutrája)

Avalókitésvara bódhiszattva, mikor a nagy észtmeghaladó tudás állapotában elmélyedt, úgy tapasztalta, hogy mind az öt szkandha természete szerint üres, és ezáltal megszabadult minden szenvedéstől.

Sáriputra, szólt, a forma nem különbözik az ürességtől, az üresség nem különbözik a formától. Ami forma, az üres, ami üres, az forma. Ugyanez igaz az érzésekre, érzékelésre, hajlamokra, tudatosságra.

Sáriputra, szólt, minden dharma természete szerint üres. Nincs születés és halál, nincs tisztaság vagy tisztátalanság, sem növekedés vagy csökkenés. Ezért az ürességben nincs forma, nincs érzés, nincs érzékelés, nincsenek hajlamok, nincs tudatosság. Nincs szem és fül, orr és nyelv, test és értelem, nincsenek színek, hangok, illatok, ízek, és nincsenek tapintható és tudatilag

érezhető tárgyak. Nincs szenvedés, és a szenvedésnek nincs kezdete sem megszűnése, sem meg nem szűnése. Nincs megismerés, és nincs hová eljutni, sem el nem jutni. A bódhiszattva ezért az észtmeghaladó tudásra hagyatkozik, és mivel tudatát semmi sem akadályozza, nincs benne félelem. Hamis képzeteket legyőzve a Nirvánába lép. A három világ valamennyi Buddhája az észtmeghaladó tudásra támaszkodva így tisztul meg és így éri el a teljes világosságot. Ezért tudd: az észtmeghaladó tudás a legnagyobb mantra, a legteljesebb bölcsesség mantrája, a legfelső mantra, a páratlan mantra, amely minden szenvedést megnyihít. Igaz és hazugság nélkül való. Ezért mondja ki a mantra, az észtmeghaladó tudás mantrája, hogy:

*Gate, gate, paragate,
parasamgate, bódhi
szvaha.*

(Tovább, tovább, a túlsó partra, át a túlsó partra, bódhi szvaha.)